



BE SURE. BUILD SURE.

página: 1/11

Ficha de dados de segurança
em conformidade com Regulamento (CE) n.º 1907/2006,
Artigo 31º

data da impressão 22.08.2025

Revisão: 22.08.2025

Número da versão 42 (substitui a versão 41)

SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

· **1.1 Identificador do produto**

· **Nome comercial:** Ortolan Classic 711

· **Código do produto:** 273

· **1.2 Utilizações identificadas
relevantes da substância ou
mistura e utilizações
desaconselhadas**

Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

· **Utilização da substância / da
preparação**

Agente de separação
Descofrante

· **1.3 Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança**

· **Fabricante/fornecedor:** MC-Bauchemie Portugal, Lda.
Rua Pinhal dos Morros, nº 6
2120-064 Foros de Salvaterra

Tel.: +351 263 509 080

· **Entidade para obtenção de
informações adicionais:**

Departamento de segurança do produto.
msds@mc-bauchemie.com

· **1.4 Número de telefone de
emergência:**

ClAV-Centro de Informação Antivenenos : Tel:800 250 250

1.4.1.Outros Números de Emergência: Número Nacional de
emergência: 112
Tel.: +49 / (0)700 24112112 (MCR)
Tel.: +1 872 5888271 (MCR)

SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

· **2.1 Classificação da substância ou mistura**

· **Classificação em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008**

Skin Sens. 1 H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.

Asp. Tox. 1 H304 Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.

· **2.2 Elementos do rótulo**

· **Rotulagem em conformidade
com o Regulamento (CE) n.º
1272/2008**

O produto classificou-se e está etiquetado em conformidade com o
regulamento CLP.

· **Pictogramas de perigo**



GHS07 GHS08

(continuação na página 2)

PT



BE SURE. BUILD SURE.

página: 2/11

Ficha de dados de segurança
em conformidade com Regulamento (CE) n. o 1907/2006,
Artigo 31º

data da impressão 22.08.2025

Revisão: 22.08.2025

Número da versão 42 (substitui a versão 41)

Nome comercial: Ortolan Classic 711

(continuação da página 1)

- **Palavra-sinal** Perigo
- **Componentes determinantes para os perigos constantes do rótulo:**
Octeno, produtos de hidroformilação, de ponto de ebulição elevado
Hidrocarbonetos C14-C18, n-alcanos, iso-alcanos, compostos cíclicos, aromáticos (2-30%)
Óleo mineral branco (petróleo)
- **Advertências de perigo**
H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.
H304 Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.
- **Recomendações de prudência**
P261 Evitar respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis.
P280 Usar luvas de proteção.
P301+P310 EM CASO DE INGESTÃO: contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico.
P321 Tratamento específico (ver no presente rótulo).
P331 NÃO provocar o vómito.
P362+P364 Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar.
- **2.3 Outros perigos**
- **Resultados da avaliação PBT e mPmB**
- **PBT:** Não aplicável.
- **mPmB:** Não aplicável.

SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

- **3.2 Misturas**
- **Descrição:** Mistura: composta pelas seguintes substâncias.

· **Substâncias perigosas:**

Número CE: 920-360-0	Hidrocarbonetos C14-C18, n-alcanos, iso-alcanos, compostos cíclicos, aromáticos (2-30%) Asp. Tox. 1, H304	30-60%
CAS: 8042-47-5 EINECS: 232-455-8 Reg.nr.: 01-2119487078-27	Óleo mineral branco (petróleo) Asp. Tox. 1, H304	30-60%
CAS: 68526-89-6	Octeno, produtos de hidroformilação, de ponto de ebulição elevado Skin Sens. 1B, H317	10-30%

(continuação na página 3)

PT



BE SURE. BUILD SURE.

página: 3/11

Ficha de dados de segurança
em conformidade com Regulamento (CE) n. o 1907/2006,
Artigo 31º

data da impressão 22.08.2025

Revisão: 22.08.2025

Número da versão 42 (substitui a versão 41)

Nome comercial: Ortolan Classic 711

· **avisos adicionais:**

O texto das indicações de perigo aqui incluído poderá ser consultado no capítulo 16.

(continuação da página 2)

SECÇÃO 4: Medidas de primeiros socorros

· **4.1 Descrição das medidas de emergência**

· **Indicações gerais:** Remover imediatamente qualquer vestuário contaminado com o produto.

Levar a vítima para o ar livre.

· **depois da inalação:**

Levar a pessoa para o ar livre.

· **depois do contacto com a pele:**

Retirar imediatamente o vestuário contaminado. Limpar com água e sabão em abundância. Não utilizar diluente ou similar.

· **depois do contacto com os olhos:**

Enxaguar durante 10 minutos em água corrente com as pálpebras abertas ou utilizar uma solução para enxaguar os olhos. Consultar sempre um oftalmologista!

· **depois de engolir:**

Em caso de ingestão, existe o risco de lesões pulmonares graves: é necessária hospitalização!
Não provocar o vômito, não dar nada para beber.

· **Indicações para o médico:**

Risco de edema pulmonar ou pneumonite em caso de aspiração

· **4.3 Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários**

Em caso de ingestão ou vômito, existe o perigo de penetração nos pulmões.

SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

· **5.1 Meios de extinção**

· **Meios adequados de extinção:**

CO2, areia, pó extintor. Não usar água.

· **Meios de extinção que não devam ser utilizados por razões de segurança:**

água em jacto.

· **5.2 Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura**

Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

· **5.3 Recomendações para o pessoal de combate a incêndios**

· **equipamento especial de protecção:**

Não são necessárias medidas especiais.

PT

(continuação na página 4)



BE SURE. BUILD SURE.

página: 4/11

Ficha de dados de segurança
em conformidade com Regulamento (CE) n. o 1907/2006,
Artigo 31º

data da impressão 22.08.2025

Revisão: 22.08.2025

Número da versão 42 (substitui a versão 41)

Nome comercial: **Ortolan Classic 711**

(continuação da página 3)

SECÇÃO 6: Medidas em caso de fuga accidental

- **6.1 Precauções individuais, equipamento de proteção e procedimentos de emergência** Não necessário.
- **6.2 Precauções a nível ambiental:** Impedir a infiltração em canalizações, minas ou caves. Em caso de infiltrações nos leitos de água ou na canalização, comunicar aos serviços públicos competentes.
- **6.3 Métodos e materiais de confinamento e limpeza:** Recolher com produtos que absorvam líquidos (areia, seixos, absorventes universais, serradura).
- **6.4 Remissão para outras secções** Não são libertadas substâncias perigosas.

SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

- **7.1 Precauções para um manuseamento seguro** Evitar a formação de aerossóis. Assegurar uma boa ventilação / exaustão no local de trabalho. Abrir e manusear o recipiente com cuidado.
- **Precauções para prevenir incêndios e explosões:** Manter afastado de uma fonte de iluminação - não fumar. Proteger do calor. Encontrar medidas contra carregamento electrostático.
- **7.2 Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades**
- **Armazenagem:**
- **Requisitos para espaços ou contentores para armazenagem:** Armazenar os contentores bem fechados num local bem ventilado e bem iluminado. Acesso apenas para pessoal autorizado. Não armazenar em salas de descanso, salas de recreação ou instalações sanitárias ou em escadas, corredores, rotas de fuga e salvamento, passagens, vias de comunicação e espaços confinados.
- **Avisos para armazenagem conjunta:** As proibições de armazenagem combinada aplicam-se a partir de uma quantidade total de armazenagem de 200 kg.
- **Outros avisos sobre as condições de armazenagem:** Proteger do calor e da radiação directa do sol.
- **Classe de armazenagem:** 10

PT

(continuação na página 5)



BE SURE. BUILD SURE.

página: 5/11

Ficha de dados de segurança
em conformidade com Regulamento (CE) n. o 1907/2006,
Artigo 31º

data da impressão 22.08.2025

Revisão: 22.08.2025

Número da versão 42 (substitui a versão 41)

Nome comercial: Ortolan Classic 711

(continuação da página 4)

SECÇÃO 8: Controlo da exposição/Proteção individual

- **8.1 Parâmetros de controlo**
- **Componentes cujo valor do limite de exposição no local de trabalho deve ser monitorizado:**

O produto não contém quantidades relevantes de substâncias cujo valor limite relacionado no local de trabalho tenha que ser monitorizado.
- **Indicações adicionais:**

Foram utilizadas como base as listas válidas à data da elaboração.
- **8.2 Controlo da exposição**
- **Controlos técnicos adequados**

Não existem outras informações, ver ponto 7.
- **Medidas de proteção individual, nomeadamente equipamentos de proteção individual**
- **Medidas gerais de protecção e higiene:**

Não armazenar géneros alimentícios, nem comer, beber, aspirar ou fumar na zona de trabalho!
Evitar o contacto com os olhos, a pele e o vestuário!
Lavar bem as mãos após o trabalho e antes da limpeza!
Utilizar produtos de cuidado da pele após o trabalho (creme hidratante).
Não colocar panos de limpeza embebidos em óleo nos bolsos do vestuário de trabalho!
Mudar e limpar a roupa muito suja!
- **Proteção respiratória**

Os filtros de partículas A1/P2 ou A2/P2 são recomendados para utilização no processo de pulverização (com forte formação de aerossóis). Se o valor-limite for ultrapassado, por exemplo, numa máscara facial completa: filtro combinado A2/P2 (castanho/branco)
- **Proteção das mãos**

Luvas de: Borracha nitrílica.
(Luvas de proteção química de categoria 3, reconhecíveis pela marca CE com número de teste de quatro dígitos).
Ao usar luvas de proteção, recomenda-se a utilização de luvas de algodão por baixo.
- **Material das luvas**
- **Tempo de penetração no material das luvas**

Borracha nitrílica (NBR)

O tempo exato de rutura deve ser obtido junto do fabricante das luvas de proteção e deve ser respeitado.
- **Proteção ocular/facial**

Óculos de proteção fechados. Para aplicações por pulverização:
Escudo de proteção
- **Protecção da pele:**

Usar um avental de plástico quando pulverizar.
- **Protecção da pele**

Utilizar uma pomada de proteção da pele sem gordura ou com baixo teor de gordura (emulsão de óleo em água) em todas as partes do corpo não cobertas!

PT

(continuação na página 6)



BE SURE. BUILD SURE.

página: 6/11

Ficha de dados de segurança
em conformidade com Regulamento (CE) n. o 1907/2006,
Artigo 31°

data da impressão 22.08.2025

Revisão: 22.08.2025

Número da versão 42 (substitui a versão 41)

Nome comercial: **Ortolan Classic 711**

(continuação da página 5)

SECÇÃO 9: Propriedades físico-químicas

· 9.1 Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

· Informações gerais

- **Cor:** Amarelo-claro
- **Odor:** produto específico
- **Ponto de fusão/ponto de congelação:** Não determinado.
não aplicável
- **Ponto de ebulição ou ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição** não classificado
- **Limite superior e inferior de explosividade**
- **em baixo:** 0,45 Vol % (Literaturwert)
- **em cima:** 5 Vol % (Literaturwert)
- **Ponto de inflamação:** >125 °C
- **pH** Não aplicável.
Não determinado.
- **Viscosidade:**
- **Viscosidade cinemática em 40 °C** 6,56 mm²/s
- **dinâmico:** Não determinado.
- **Solubilidade**
- **água:** Parcialmente misturável.
- **Pressão de vapor:** Não determinado.
- **Densidade e/ou densidade relativa**
- **Densidade em 20 °C:** 0,84 g/cm³

· 9.2 Outras informações

- **Aspeto:**
- **Forma:** líquido
- **Informações importantes para a protecção da saúde e do meio ambiente, bem como para efeitos de segurança**
- **Temperatura de ignição:** O produto não é auto-inflamável.
- **Propriedades explosivas:** O produto não é explosivo. Contudo, é possível a formação de misturas explosivas ar/vapor.

· Informações relativas às classes de perigo físico

- **Explosivos** não aplicável
- **Gases inflamáveis** não aplicável
- **Aerossóis** não aplicável
- **Gases comburentes** não aplicável
- **Gases sob pressão** não aplicável
- **Líquidos inflamáveis** não aplicável
- **Matérias sólidas inflamáveis** não aplicável
- **Substâncias e misturas autorreativas** não aplicável
- **Líquidos pirofóricos** não aplicável

(continuação na página 7)

PT



BE SURE. BUILD SURE.

página: 7/11

Ficha de dados de segurança em conformidade com Regulamento (CE) n. o 1907/2006, Artigo 31º

data da impressão 22.08.2025

Revisão: 22.08.2025

Número da versão 42 (substitui a versão 41)

Nome comercial: **Ortolan Classic 711**

(continuação da página 6)

- **Sólidos pirofóricos** não aplicável
- **Substâncias e misturas suscetíveis de autoaquecimento** não aplicável
- **Substâncias e misturas que emitem gases inflamáveis em contacto com a água** não aplicável
- **Líquidos comburentes** não aplicável
- **Sólidos comburentes** não aplicável
- **Peróxidos orgânicos** não aplicável
- **Corrosivos para os metais** não aplicável
- **Explosivos dessensibilizados** não aplicável

SECÇÃO 10: Estabilidade e reatividade

- **10.1 Reatividade** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **10.2 Estabilidade química**
- **Decomposição térmica / condições a evitar:** Não existe decomposição em caso de emprego correcto das regras.
- **10.3 Possibilidade de reações perigosas** Não se conhecem reacções perigosas.
- **10.4 Condições a evitar** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **10.5 Materiais incompatíveis:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **10.6 Produtos de decomposição perigosos:** Não se conhecem produtos de decomposição perigosos.

SECÇÃO 11: Informação toxicológica

- **11.1 Informações sobre as classes de perigo, tal como definidas no Regulamento (CE) n.o 1272/2008**
- **Toxicidade aguda** Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

· **Valores LD/LC50 relevantes para a classificação:**

Hidrocarbonetos C14-C18, n-alcenos, iso-alcenos, compostos cíclicos, aromáticos (2-30%)

por via oral	LD50	>4150 mg/kg (Ratte)
por via dérmica	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
por inalação	LC50/4 h	>5,28 mg/l (Ratte) (Staub/Nebel)

CAS: 68526-89-6 Octeno, produtos de hidroformilação, de ponto de ebulição elevado

por via oral	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
por via dérmica	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)

- **Efeito de irritabilidade primário:**
- **Corrosão/irritação cutânea** Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

(continuação na página 8)

PT



BE SURE. BUILD SURE.

página: 8/11

Ficha de dados de segurança
em conformidade com Regulamento (CE) n. o 1907/2006,
Artigo 31º

data da impressão 22.08.2025

Revisão: 22.08.2025

Número da versão 42 (substitui a versão 41)

Nome comercial: Ortolan Classic 711

(continuação da página 7)

- **Lesões oculares graves/irritação ocular** Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Sensibilização respiratória ou cutânea** Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.
- **Mutagenicidade em células germinativas** Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Carcinogenicidade** Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Toxicidade reprodutiva** Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) – exposição única** Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) – exposição repetida** Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
- **Perigo de aspiração** Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.
- **11.2 Informações sobre outros perigos**

· **Propriedades desreguladoras do sistema endócrino**

Nenhum dos componentes se encontra listado.

SECÇÃO 12: Informação ecológica

- **12.1 Toxicidade toxicidade aquática:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **12.2 Persistência e degradabilidade** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **Outras indicações:** O produto é facilmente biodegradável.
- **12.3 Potencial de bioacumulação** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **12.4 Mobilidade no solo** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **12.5 Resultados da avaliação PBT e mPmB**
- **PBT:** Não aplicável.
- **mPmB:** Não aplicável.
- **12.6 Propriedades desreguladoras do sistema endócrino** O produto não contém substâncias com propriedades desreguladoras endócrinas.

(continuação na página 9)

PT



BE SURE. BUILD SURE.

página: 9/11

Ficha de dados de segurança
em conformidade com Regulamento (CE) n. o 1907/2006,
Artigo 31º

data da impressão 22.08.2025

Revisão: 22.08.2025

Número da versão 42 (substitui a versão 41)

Nome comercial: Ortolan Classic 711

(continuação da página 8)

- **12.7 Outros efeitos adversos**
- **Outras indicações ecológicas:**
- **Indicações gerais:** Não deixar chegar substâncias concentradas, ou seja quantidades grandes, às águas subterrâneas, aos cursos de água ou à canalização.

SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

- **13.1 Métodos de tratamento de resíduos**
- **recomendação:** Não se pode eliminar juntamente com o lixo doméstico. Não permita que chegue à canalização.

· **Catálogo europeu de resíduos**

13 00 00	ÓLEOS USADOS E RESÍDUOS DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS (exceto óleos alimentares, 05, 12 e 19)
13 02 00	óleos de motores, transmissões e lubrificação usados
13 02 05*	óleos minerais não clorados de motores, transmissões e lubrificação
HP5	Tóxico para órgãos-alvo específicos (STOT)/ tóxico por aspiração
HP13	Sensibilizante

- **Embalagens contaminadas:**
- **recomendação:** As embalagens contaminadas devem ser esvaziadas, para poderem ser recicladas após uma limpeza adequada.

SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

- **14.1 Número ONU ou número de ID**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** não aplicável
- **14.2 Designação oficial de transporte da ONU**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** não aplicável
- **14.3 Classe(s) de perigo para efeitos de transporte**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA**
- **Classe** não aplicável
- **14.4 Grupo de embalagem**
- **ADR, IMDG, IATA** não aplicável
- **14.5 Perigos para o ambiente:**
- **Poluente das águas:** Não
- **14.6 Precauções especiais para o utilizador** Não aplicável.
- **14.7 Transporte marítimo a granel em conformidade com os instrumentos da OMI** Não aplicável.

(continuação na página 10)

PT



BE SURE. BUILD SURE.

página: 10/11

Ficha de dados de segurança
em conformidade com Regulamento (CE) n. o 1907/2006,
Artigo 31º

data da impressão 22.08.2025

Revisão: 22.08.2025

Número da versão 42 (substitui a versão 41)

Nome comercial: Ortolan Classic 711

(continuação da página 9)

· **UN "Model Regulation":** não aplicável

SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

· **15.1 Regulamentação/
legislação específica para a
substância ou mistura em
matéria de saúde, segurança
e ambiente**

Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

· **Regulamento (CE) n.º
1907/2006 ANEXO XVII**

Condições de limitação: 3

· **Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos - Anexo II**

Nenhum dos componentes se encontra listado.

· **REGULAMENTO (UE) 2019/1148**

· **Anexo I - PRECURSORES DE EXPLOSIVOS OBJETO DE RESTRIÇÕES (Valor-limite máximo para efeitos de licenciamento nos termos do artigo 5.o, n.o 3)**

Nenhum dos componentes se encontra listado.

· **Anexo II - PRECURSORES DE EXPLOSIVOS PASSÍVEIS DE PARTICIPAÇÃO**

Nenhum dos componentes se encontra listado.

· **Regulamento (CE) n.º 273/2004 relativo aos precursores de drogas**

Nenhum dos componentes se encontra listado.

· **Regulamento (CE) n.º 111/2005 que estabelece regras de controlo do comércio de precursores de drogas entre a Comunidade e países terceiros**

Nenhum dos componentes se encontra listado.

· **15.2 Avaliação da segurança química:**

Não foi realizada nenhuma Avaliação de Segurança Química.

SECÇÃO 16: Outras informações

As informações fornecidas baseiam-se no estado actual dos nossos conhecimentos, embora não representem uma garantia das propriedades do produto e não fundamentam uma relação contratual.

· **Frases relevantes**

H304 Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.

H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.

· **Departamento que elaborou a
ficha de segurança:**

Departamento técnico

· **Data da versão anterior:**

13.10.2021

· **Número da versão anterior:**

41

(continuação na página 11)



BE SURE. BUILD SURE.

página: 11/11

Ficha de dados de segurança
em conformidade com Regulamento (CE) n. o 1907/2006,
Artigo 31º

data da impressão 22.08.2025

Revisão: 22.08.2025

Número da versão 42 (substitui a versão 41)

Nome comercial: Ortolan Classic 711

· Abreviaturas e acrónimos:

(continuação da página 10)
RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
ICAO: International Civil Aviation Organisation
ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
LC50: Lethal concentration, 50 percent
LD50: Lethal dose, 50 percent
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
Skin Sens. 1: Sensibilização cutânea – Categoria 1
Skin Sens. 1B: Sensibilização cutânea – Categoria 1B
Asp. Tox. 1: Perigo de aspiração – Categoria 1

**· * Dados alterados em
comparação à versão anterior**

PT